

大学俄语考试用书

大学俄语四级考试 分析与指导

大学俄语考试设计组



高等教育出版社
Higher Education Press

● 大学俄语考试用书

大学俄语四级考试 分析与指导

大学俄语考试设计组



高等教育出版社
Higher Education Press

Scg 10/07

图书在版编目(CIP)数据

大学俄语四级考试分析与指导/大学俄语考试设计组.
—北京:高等教育出版社,2005.8
ISBN 7-04-017619-X

I.大… II.大… III.俄语—高等学校—教学参
考资料 IV.H35

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第091993号

策划编辑 田文琪
版式设计 孙伟

责任编辑 李锡奎
责任校对 李锡奎

封面设计 王凌波
责任印制 杨明

出版发行 高等教育出版社

社址 北京市西城区德外大街4号

邮政编码 100011

总机 010-58581000

购书热线 010-58581118

免费咨询 800-810-0598

网址 <http://www.hep.edu.cn>

<http://www.hep.com.cn>

经销 北京蓝色畅想图书发行有限公司

印刷 北京市联华印刷厂

网上订购 <http://www.landaco.com>

<http://www.landaco.com.cn>

开本 850×1168 1/16

印张 17.25

字数 430 000

版次 2005年8月第1版

印次 2005年8月第1次印刷

定价 27.90元(含光盘)

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 17619-00

前 言

为了帮助广大俄语学习者提高俄语水平,增进对全国大学俄语四级考试的了解,我们依据《大学俄语四级考试大纲》(2004年,高等教育出版社),结合历年大学俄语四级考试实际情况,综合大学俄语考试设计组的研究成果,组织编写了《大学俄语四级考试分析与指导》一书,以帮助考生进行考前训练,提高大学俄语四级考试的应试能力,以良好的状态参加考试。本书也可作为具有大学俄语四级水平的自学者、参加其他俄语水平考试的俄语学习者、以及进行考试辅导的俄语教师的参考用书。

全书分为三章:

第一章概括介绍大学俄语四级考试的性质、思路,回顾该考试的历史,分析各部分考试内容的考试目的、题型结构、选材原则等,以便读者从宏观上认识、把握大学俄语四级考试。

第二章按照大学俄语四级考试的内容分为听力、阅读理解、词语用法和语法结构、俄译汉、写文5个部分,每部分概述了测试重点、答题建议,提供了2000~2005年大学俄语四级考试的真题解析、答案及答题指导,目的是使考生充分了解历年大学俄语四级考试试题,熟悉试题的结构、题型及答题思路,并结合自身情况进行应试准备,重点突破,提高应试能力。

第三章根据最新考试大纲编写了5套模拟试题供考生自测,帮助考生对考试所要求的知识点进行复习、训练,熟悉、把握考试节奏,从提高俄语水平和加强应试技能两方面做好应试准备。

书后附有大学俄语四级考试与俄罗斯对外俄语考试的对比研究,使考生对目前国内外俄语考试的发展趋势有一个整体的把握。

在本书编写过程中,高等教育出版社责任编辑李锡奎同志提出了很多宝贵的建议,并对全稿进行了通读加工,在此我们深表谢意!

由于编写时间仓促,编者水平有限,错误和疏漏在所难免,恳请广大读者批评指正!

大学俄语考试设计组

2005年6月

目 录

第一章 大学俄语四级考试简介	1
第二章 大学俄语四级考试分析与指导	9
第一部分 听力	10
一、测试重点	10
二、答题建议	10
三、试题解析(2000~2005年)	11
第二部分 阅读理解	52
一、测试重点	52
二、答题建议	53
三、试题解析(2000~2005年)	54
第三部分 词语用法和语法结构	93
一、测试重点	93
二、答题建议	93
三、试题解析(2000~2005年)	95
第四部分 俄译汉	165
一、测试重点	165
二、答题建议	165
三、试题解析(2000~2005年)	165
第五部分 写文	171
第三章 模拟试题与参考答案	175
第一部分 模拟试题	176
模拟试题一	176
模拟试题二	187
模拟试题三	198
模拟试题四	209
模拟试题五	220
第二部分 参考答案	231
模拟试题一	231

模拟试题二	231
模拟试题三	232
模拟试题四	233
模拟试题五	233
第三部分 模拟试题听力部分录音材料文字稿	235
模拟试题一	235
模拟试题二	238
模拟试题三	242
模拟试题四	246
模拟试题五	250
附录: 大学俄语四级考试与俄罗斯对外俄语考试	254

第一章

大学俄语

四级考试简介

一、对历史的回顾

1987年和2001年由教育部高等教育司先后颁布实施的《大学俄语教学大纲》规定:大学俄语教学分为基础阶段和专业阶段。基础阶段的教学分为六级,称为大学俄语一至六级。对结束四、六级学习的学生进行统一的标准化测试。大学俄语四级考试就是根据这一规定设计的。考试的目的在于全面考核已修完大学俄语四级的学生是否达到所规定的各项要求。考试性质属于尺度参照性标准化考试。

该项考试自1990年实施以来对全国大学俄语教学起到了积极的促进作用。针对该项测试教育部曾两次颁布《大学俄语四级考试大纲》,因而该项测试前后也经历了两个发展阶段:1990年~2003年为第一个阶段。在这一阶段中考试按照最初制定的《大学俄语四级考试大纲》实施命题,是国内统一标准化测试刚刚起步,不断摸索经验的阶段。2003年至今为第二个阶段。在这一阶段中测试体系不断完善,测试结构更加优化。考试设计组在吸纳国际测试研究最新成果的基础上,更进一步突出了2001年颁布的《大学俄语教学大纲》对学生言语能力的测试要求,提出了大学俄语四级考试改革的方案,在对最初制定的《大学俄语四级考试大纲》认真修订的基础上,制定并颁布了新的《大学俄语四级考试大纲》,是该项考试不断开拓进取、锐意改革,从而逐步走向成熟的阶段。目前,大学俄语四级考试以新的《大学俄语四级考试大纲》(2004年,高等教育出版社)为依据实施命题和测试。

二、考试内容

本考试的范围包括教学大纲所规定的一至四级的全部教学内容和听、读、写的技能。由于目前尚不具备口试的条件,说的能力暂不列入考试范围。本考试包括5个部分:听力、阅读、词语用法和语法结构、俄译汉、写文。

第一部分:听力

考试目的:考核学生获取口头信息的能力。

本部分试题共20题,每题1分,共计20分,分两节。在20分钟内完成。

A节共11个对话。前10个对话每组30~35词,提一问,最后一个对话是65~70词,提两问。每个问题后有3个选择项,选择项均列在试卷上,要求考生听完问句后在10秒钟之内从中选出一个正确答案。本节共12分。

B节共6个小短文,其中4个短文为每个短文30~35词,提一问;2个短文为每个短文70~75词,提两问。每个问题后有3个选择项,选择项均列在试卷上,要求考生听完问句后在10秒中之内从中选出一个正确答案。本节共8分。

听力材料的录音语速:每5分钟600~700个音节(250~300词),念一遍。

选材原则:

- (1)对话题材为日常生活,句子结构和内容不太复杂。
- (2)小短文为题材熟悉、情节不太复杂的故事、讲话、叙述等。
- (3)听力材料所用词语不超过教学大纲词汇表基础阶段1~4级规定的范围。

第二部分:阅读

考试目的:考核学生阅读理解获取信息的能力。

本部分试题共20题,每题2分,共计40分。在30分钟内完成。

阅读材料为若干篇小短文。短文词量40~160词不等。每40词提一问,每问设3个选择项。要求考生在读完短文后,根据文章内容从3个选择项中选择一个正确答案。

选材原则:

(1)题材广泛,包括:人物传记、社会、文化、日常生活、科普常识等,但是内容所涉及的背景知识应为学生所熟悉。

(2)体裁多样,包括:叙述文、说明文、论说文等。

(3)短文的语言难度中等,基本上无生词。无法猜测而又影响理解的关键词,如超出教学大纲词汇表基础阶段1~4级规定的范围,用汉语注明词义。

(4)阅读材料的总量约为900词。

第三部分:词语用法和语法结构

考试目的:考核学生运用已学词语和语法规则的能力。

本部分试题共30题,分两节,每题0.5分,共计15分。在25分钟内完成。

A节为选择填空题,共20题。每题为一个约12词的句子。每句中有一处空白,句子下面列有3个供选择的词语,要求考生从中选出一个最合适的词语。本节共10分。

B节为词形选择题,共10题。在一篇约为200词的短文中,有10个空白处,要求考生在全面理解短文的基础上从括号内给出的三个选择项中选择一个正确答案,使短文意思和结构完整。本节共5分。

选材原则:

(1)句子和短文所用词语不超出教学大纲规定的范围,内容熟悉。

(2)句子和短文的总词量约440词。

第四部分:俄译汉

考试目的:考核学生正确理解原文和用汉语表达原文内容的能力。

本部分试题共5题,每题2分,共计10分。要求考生在15分钟内完成。

一篇短文,其中有5个句子下面划有横线,要求考生在全面理解上下文内容的基础上将这些句子译成汉语,理解正确,译文达意。

选材原则:

(1)在题材、体裁和语言难度方面与阅读材料的选材原则相同。

(2)短文总词量约150词。划线的句子共70~80词。

第五部分:写文

考试目的:考核学生用俄语书面表达思想的能力。

本部分试题共1题,计15分。要求考生在30分钟之内完成。

试卷上规定作文题目并用俄语给出小提纲。要求考生按规定的题目和给出的小提纲用俄语写出一篇80~100词的短文。写作的题材主要是日常生活和一般常识。所写短文要内容切题、意思连贯、无重大语法错误。

三. 答题及计分方法

本试卷分为试卷一和试卷二两部分。

(1)试卷一为客观性试题,要求考生从每题3个选择项中选出一个正确答案,答案写在单独的答题纸上,写

在试卷一上的答案无效。每题只能选择一个答案，多选作废。多项选择题计分只算答对的题数，答错的不算分。

(2)试卷二为主观性试题，考生把答案直接写在试卷二上。主观性试题按科学的评分标准评分。

本试卷计分采用百分制，以60分为及格标准。凡达到及格标准的考生发给大学俄语四级考试合格证书，达到85分的注明“优秀”字样。

试题的题数、记分和考试时间

序号	题号	内容和题型	题数	计分	考试时间(分钟)
I	1~20	听力	20	20	20
II	21~40	阅读	20	40	30
III	41~60	词语用法和语法结构 A. 选择填空 B. 词形选择	20	10	25
	61~70		10	5	
IV	71~75	俄译汉	5	10	15
V	76	写文	1	15	30
总计	76		76	100	120

四、大学俄语四级考试改革方案

大学俄语四级考试改革方案一览表

序号	题号		内容和题型		题数		记分		考试时间(分钟)	
	原	新	原	新	原	新	原	新	原	新
I	1~15	1~20	听力	听力	15	20	15	20	15	20
II	16~30	21~40	阅读	阅读	15	20	30	40	30	30
III	31~50	41~60	词汇 语法 A节 选择 填空	词汇 语法 A节 选择 填空	20	20	20	10	30	25
	51~60	61~70	B节 构形 填空	B节 词形 选择	10	10	10	5		
IV	61~65	71~75	俄译汉	俄译汉	5	5	10	10	15	15
V	66	76	写文	写文	1	1	15	15	30	30
总计	66	76			66	76	100	100	120	120

新方案与原方案的对比

1) 主、客观题比例

主观题和客观题比例一览表

原方案		新方案	
主观题	客观题	主观题	客观题
俄译汉 10 分	听力 15 分	俄译汉 10 分	听力 20 分
作文 15 分	阅读 30 分	作文 15 分	阅读 40 分
B 节 构形填空 10 分	A 节选择填空 20 分		A 节选择填空 10 分
			B 节词形选择 5 分
总计: 35 分	总计: 65 分	总计: 25 分	总计: 75 分
原方案分值总计: 100 分		新方案分值总计: 100 分	

2) 题型对比

两方案在第四部分俄译汉、第五部分写文两个题型上无变化。变化主要体现在第一、第二和第三部分题型上。

第一部分：听力

原方案：

本部分试题共 15 题，每题 1 分，共计 15 分，分两节。在 15 分钟内完成。

A 节共 5 题。听力材料为 5 组对话，每组对话约 40 词。对话后有一个问句，每问设 3 个选择项，要求考生听完问句后在 15 秒钟之内从中选出一个正确答案。

B 节共 10 题。听力材料为若干篇小短文，每 40 词设一问，每问设 3 个选择项。要求考生在 15 秒钟之内从中选出一个正确答案。

新方案：

本部分试题共 20 题，每题 1 分，共计 20 分，分两节。在 20 分钟内完成。

A 节共 11 个对话。前 10 个对话每组 30~35 词，提一问，最后一个对话 65~70 词，提两问。要求考生听完问句后在 10 秒钟之内从 3 个选择项中选出一个正确答案。本节共 12 分。

B 节共 6 个小短文，其中 4 个短文为每个短文 30~35 词，提一问；2 个短文为每个短文 70~75 词，提两问。要求考生听完问句后在 10 秒钟之内从 3 个选择项中选出一个正确答案。本节共 8 分。

第二部分：阅读

原方案：

本部分试题共 15 题，每题 2 分，共计 30 分。在 30 分钟内完成。阅读材料为若干篇小短文。短文词量 60~180 词不等。每 60 词提一问。要求考生在读完短文后，根据文章内容从 3 个选择项中选择一个正确答案。

新方案：

本部分试题共 20 题，每题 2 分，共计 40 分。在 30 分钟内完成。阅读材料为若干篇小短文。短文词量 40~160 词不等。每 40 词提一问。每问设 3 个选择项，要求考生在读完短文后，根据文章内容从 3 个选择项中选择一个正确答案。

第三部分：词语用法和语法结构

原方案：

本部分试题共30题，30分钟；词语使用题约占1/3，语法结构题约占2/3。分两节。共30分。

A节为选择题，共20题，每题1分，共计20分。包括：同义词辨析、易混词辨析、名词、动词、形容词、代词、数词、副词、前置词、关联词和连接词、词组等。每题为一个约12个词的句子。每句中有一处空白，句子下面列有3个供选择的词语，要求考生从中选出一个最合适的词语。

B节为构形填空题，共10题。每题1分，共计10分。在一篇约为200词的短文中，有10个空白处，要求考生在全面理解短文的基础上从括号内给出的词语变成适当形式填入空白处，使短文意思和结构完整。

新方案：

本部分试题共30题，分两节，每题0.5分，共计15分。在25分钟内完成。

A节为选择题，共20题。取消了不易区分的同义词辨析内容，其它部分均不变。每题为一个约12词的句子。本节共10分。

B节为词形选择题，共10题。在一篇约为200词的短文中，有10个空白处，要求考生在全面理解短文的基础上从括号内给出的3个选择项中选择一个正确答案，使短文意思和结构完整，语法正确。本节共5分。

3) 题型词量变化

各题型词量变化对照表(单位：词)

题 型	原方案	新方案
听力	约 600	655~745
阅读	800~900	约 900
词汇与语法 A 节	约 240	约 240
词汇与语法 B 节	约 200	约 200
俄译汉	约 150	约 150
写文	80~100	80~100
总计	2070~2190	2225~2335

4) 题型分值比例与教学大纲关于三个层次的要求吻合情况对比

1987年版教学大纲和2001年版教学大纲规定：大学俄语教学的目的是培养学生较强的阅读能力、一定的听和译的能力、初步的写和说的能力。原方案虽然在各种能力测试的分值上较好地体现了大纲的要求，但是新方案在体现大纲的要求上更加趋于合理。

分值比例与教学大纲的要求吻合情况对比表

能力层次	原方案	新方案
第一层次	阅读：30分	阅读：40分
第二层次	听力、俄译汉：15+10=25分	听力、俄译汉：20+10=30分
第三层次	写作：15分	写作：15分
比值	30: 25: 15	40: 30: 15

5) 语言符号输入和输出的分值比例的变化

语言符号输入和输出的分值比例变化表

方案 形式	原方案		小计	新方案		小计
输入	读	30 分	45 分	读	40 分	60 分
	听	15 分		听	20 分	
输出	写	15 分	15 分	写	15 分	15 分
	说	未实施		说	暂未实施	
比例	45: 15			60: 15		

6) 语言符号的信息载体形式的分值比例的变化

语言符号的信息载体形式的分值比例变化表

方案 载体形式		原 方 案		新 方 案	
文字形式	读	30 分	45 分	40 分	55 分
	写	15 分		15 分	
语音形式	听	15 分	15 分	20 分	20 分
	说	未实施		暂未实施	
总 计		45: 15		55: 20	

语言的基本功能是充当交际工具, 换言之, 一是认知他人之意(听、读), 二是表达自己或他人之意(写、说)。作为信息载体的语言符号, 其基本形式一是语音, 二是文字。由语言符号的输入和输出的分值比例、语言符号的信息载体形式的分值比例表中看出: 新方案比原方案在全面提高学生的语言运用能力方面均有更高的要求, 将对全面提高学生的语言素质具有一定的促进作用。

7) 语言知识题与言语能力题分值变化

语言知识题与言语能力题分值变化表

	原方案	新方案	变化
语言知识	30(词汇、语法)	15(词汇、语法)	-15
言语能力	70(听力、阅读、俄译汉、写文)	85(听力、阅读、俄译汉、写文)	+15

第二章

大学俄语四级 考试分析与指导

第一部分 听力

一、测试重点

- (1) 能听懂日常生活及社会生活中一般性谈话、讨论或独白;
- (2) 能理解主旨要义;
- (3) 能获取事实性的具体信息;
- (4) 能理解明确或隐含表达的概念性含义;
- (5) 能根据理解做出正确的判断、推理和引申;
- (6) 能理解讲话者的意图、观点和态度;
- (7) 听力语速为每 5 分钟 600~700 个音节(250~300 词)。

二、答题建议

- (1) 听力理解题只能听一遍, 因此必须发挥强记能力, 不仅要听懂考题, 而且要记住对话或短文的全部语言和内容。尤其是在听对话或短文较长、有两个以上问题(有两道以上考题)的考题时, 则可按需要和可能, 书面记录下一些重点信息, 如: 人物、事件、时间、地点、数字、对话者或作者对事件的态度(同意还是反对)等。
- (2) 先看一下考卷中考题的选择项(每题为 A、B、B 三项), 再有针对性地听录音, 也有助于答题。选择项有时能提示考生在听录音时应重点注意什么。如: 选择项为人物, 可能问题问的就是人物等。但是, 注意重点的关键词语, 不等于可以忽视其他话语和内容, 不然的话, 有的考题就有可能答不出或答错。
- (3) 考卷上只有选择项, 在选择项的上方括号里注明了考生拟要回答的问题的题号, 但必须要听清对话或短文后面所提的具体问题。这时听清问题对答案的正确选择起着至关重要的作用。
- (4) 在未听懂某个词、句时, 一定不要因为思考这个词、句的意思而中断听录音。如果中断, 这道题通常很难答对。如果继续听下去, 则有可能根据上下文的意思而想起那个暂时没有听懂的词、句的意思。有时也可能听不懂的那个词、句并不影响答题。
- (5) 对话录音通常分男声和女声。能注意到这一点, 往往对理解和答题会有所帮助。
- (6) 听力理解题的选择项按照答题方法可以分两类:
第一类: 正确选择项在对话或短文中有对应句, 即词语基本相同的句子, 可以“对号入座”。不过要注意: 选择项和对应句的个别词可能不同, 因为选择项中用了意思上可以替代的词。
第二类: 正确选择项要经过推测、归纳、推理、判断才能确定。这时, 正确选择项在对话或短文中没有对应句, 但是有供推测的暗示。这种暗示可能是一个词或词组、一个句子、一段话乃至全文。

三. 试题解析 (2000~2005年)

2000年 听力



Прослушайте следующие диалоги и подчеркните ответ, соответствующий содержанию прослушанного.

Диалог 1

- Если бы я была таким весёлым человеком, как вы! Хотелось бы ни о чём не думать!
- Ну, Маша, ничего нет лучше молодости. У тебя всё есть, работа, любовь...
- Для вас всё мелочи, а я страдаю, скучаю, вы меня не понимаете.

Вопрос 1. Какого возраста Маша?

- а. Молодая.
- б. Пожилая.
- в. Престарелая.

正确答案: а.

答题指导:

对话中有暗示句“Ну, Маша, **ничего нет лучше молодости**. (没有比年轻更好的了)”, 说明 Маша 是一位年轻的姑娘, 从而可排除选择项б和в而确定正确选项为а.

Диалог 2

- Добрый день!
- Привет! Что ты, Вадим. Сегодня день праздничный?
- Да, поэтому, ребята, я приглашаю вас всех ко мне на ужин.
- Спасибо. А что за причина?
- По необыкновенной. У меня сегодня день рождения.
- Поздравляем тебя! Спасибо за приглашение.

Вопрос 2. Когда идёт разговор?

- а. Днём.
- б. Утром.
- в. Вечером.

正确答案: а.

答题指导:

对话开始处的打招呼用语“— **Добрый день!**”说明这段对话是在白天进行的, 由此确定正确选项是а.

Диалог 3

- Здравствуйте, товарищи! Мы рады видеть вас в стенах университета.
- Здравствуйте.
- Заполните, пожалуйста, анкеты.